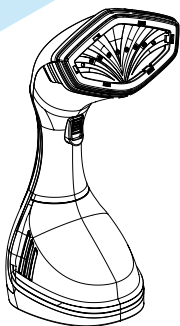


Garment Steamer

User Manual



STM 4116 B

EN	DE	FR	TR	ES
PL	RO	IT	AR	

01M-8817073200-3419-01

beko

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sfaturi utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.



AVERTISMENT: Avertisment de suprafețe fierbinți.



Risc de ardere și opărire din cauza aburilor.

1. Placa frontală
2. Buton pentru blocarea aburului
3. Buton pentru abur
4. Rezervor de apă
5. Carcasă rezervor de apă
6. Întrerupător
7. Ecran pentru afișaj
8. Capac pentru abur
9. Perie specială pentru material textil

Ecran pentru afișaj

	Nu există apă în rezervor.
	Oprire automata
	Nivel maxim de abur
	Nivel de abur ECO

Date tehnice

Alimentare: 220 - 240 V~, 50-60 Hz

Putere: 1400-1600 W

Drepturile tehnice și de modificare a designului sunt rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.



Acest produs a fost fabricat în uzine prietenoase cu mediul înconjurător și de ultimă generație.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămărilor personale sau a pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele care au capacități fizice, perceptive sau mentale reduse sau de către persoanele care nu au experiență sau cunoștințe, atât timp cât aceștia sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a produsului și a pericolelor întâlnite. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii cu excepția supravegherii acestora de către persoane adulte.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Scoateți aparatul din priză și așteptați să se răcească înainte de a-l îndepărta sau reinstala accesoriul pentru periere.
- Nu sprijiniți aparatul pe capul său în timpul utilizării sau atunci când acesta este conectat la priză. Așezați produsul pe o suprafață stabilă și plată.
- În timpul utilizării aparatului, aveți grijă la degajarea de abur fierbinte a acestuia.
- Aparatul se poate încinge datorită degajării de abur fierbinte și poate produce arsuri la contactul cu acesta.
- Dacă produsul este aruncat sau pierde apă sau prezintă deteriorări multiple, contactați service-ul autorizat. Nu utilizați produsul până când acesta nu este reparat.
- Produsul nu este potrivit pentru a fi utilizat în exterior.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Atunci când aparatul nu este utilizat sau este lăsat să se răcească, mențineți produsul împreună cu cablul său de alimentare departe de copii cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile disponibile pe eticheta produsului.
- Tensiunea de alimentare a produsului trebuie să fie securizată cu o siguranță de minim 30 mA.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Nu trageți de cablu atunci când scoateți aparatul din priză.
- Decuplați produsul înainte de a-l curăța sau de a umple rezervorul cu apă.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul produsului.
- În momentul când produsul este conectat la priză, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia cu mâinile umede.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă zone unde există materiale și locuri combustibile sau inflamabile.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat atunci când este conectat la priză.
- Umpleți produsul cu apă respectând instrucțiunile.
- Nu utilizați produsul în cazul în care cablul de alimentare sau produsul în sine este deteriorat. Contactați un service autorizat.
- Scoateți aparatul din priză în timpul alimentării cu apă / golirii sau când acesta nu este utilizat.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Nu îndreptați vaporii către piese conținând componente electrice, precum interiorul cup-toarelor.
- Nu îndepărtați rezervorul de apă în timpul utilizării.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeuri a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeuri electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeuri menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Utilizarea

2.1 Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat numai pentru uzul casnic, îndepărtarea cutelor de pe haine și alte materiale textile, inclusiv draperii; produsul nu este recomandat pentru uz profesional.

2.2 Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați orice etichetă autocolantă sau capac de protecție de pe capul pentru abur.
- Desfășurați și îndreptați cablul înainte de utilizare.
- La prima utilizare a aparatului de călcat cu abur, permiteți-i acestuia să producă vapori timp de câteva minute. Acest lucru va elimina posibilele impurități și mirosuri rămase în urma procesului de fabricare.
- La prima utilizare a aparatului de călcat cu abur, este recomandat să probați mai întâi aparatul pe o bucată veche de material, înainte de a-l folosi pentru alte articole vestimentare.



AVERTISMENT : Pentru a evita supraîncărcarea circuitului electric, se recomandă ca, în timpul utilizării aparatului de călcat cu abur, să nu conectați alte dispozitive la același circuit.



Atunci când despachetați aparatul de călcat cu abur, vă rugăm să verificați dacă ați primit toate articolele prezentate în lista de componente înainte de a arunca ambalajul.

2.3 Asamblarea/utilizarea aparatului dvs. de călcat cu abur



- Nu depășiți nivelul MAXIM atunci când umpleți rezervorul de apă.
- Apăsăți butonul de pornire (6), pictogramele de pe afisaj vor lumina intermitent o singura data, apoi doar pictograma nivelului de abur va continua sa lumineze intermitent indicand ca aparatul se incalzeste. Permiteți aparatului sa se incalzeasca inainte de utilizare. Aparatul este gata de utilizare in momentul in care pictograma nivelului de abur va ramane aprinsa.
- Puteti comuta intre modurile «Nivel maxim de abur» si «Modul de abur ECO» prin actionarea butonului de pornire (6).

2 Utilizarea



- Aparatul de călcat cu abur are o funcție inteligentă de oprire automată. Atunci când utilizatorul nu mai folosește produsul timp de mai mult de 8 minute, circuitul intern de control va opri alimentarea iar produsul va intra în modul standby, prezentând astfel o mai mare siguranță și economisind energie. În același timp, indicatorul de oprire automata va lumina intermitent.
- Atunci când apa din rezervor este sub nivelul minim, pompa aparatului se va opri automat după 25-35 secunde (zgomotul specific este normal în timpul acestei opriri). Pictograma «Lipsa apa» va lumina intermitent.

2.4 Cum să călcați cu abur articolele dvs. vestimentare

Aparatul de călcat cu abur poate fi folosit pentru aproape orice material, cu condiția ca respectivul material să fie agățat sau poziționat astfel încât aparatul să poată fi folosit cu ușurință în poziție verticală și să poată fi deplasat în sus și în jos peste material.



- Aparatul de călcat cu abur este destinat utilizării în poziție verticală, pentru articole vestimentare suspendate.
- Asigurați-vă că buzunarele articolelor de îmbrăcăminte sunt goale, iar zonele îndoite, precum manșetele sau tivurile, sunt îndreptate.
- Vă recomandăm să nu îndreptați aburul către accesoriile din metal. Utilizați cu atenție și direcționați aburul în jurul accesoriilor din metal.
- Veți simți vibrații și veți auzi un sunet subtil în timpul călcării cu abur; acest lucru este normal, aburul deplasându-se în poziție verticală și spre exterior.
- Pentru a obține cele mai bune rezultate, asigurați-vă că materialul ce urmează să fie expus la abur este întins.



AVERTISMENT

- Aparatul de călcat cu abur produce vapori cu o temperatură ridicată. Nu atingeți capul pentru vapori și asigurați-vă că aparatul nu este îndreptat cu fața către dumneavoastră și se află în poziție verticală.
- Utilizați capacul pentru abur pe materiale delicate și peria specială pe alte tipuri de tesături pentru rezultate bune.

2 Utilizarea

2.5 Pentru călcarea cu abur a draperiilor

- Spălați și uscați draperiile conform materialului din care sunt fabricate.
- Agățați draperiile și, în această poziție, deplasați aburul deasupra lor.

2.6 Pentru călcarea cu abur a tapițeriei

- Aparatul de călcat cu abur poate fi utilizat pentru a reîmprospăta tapițeria, husele și pernele. Înainte de a porni aburul, testați întotdeauna aparatul pe o mică porțiune a materialului, care nu este vizibilă.



- Este recomandat să folosiți capacul pentru abur atunci când călcați cu abur materiale delicate precum mătase. Pentru rezultate mai bune asupra cuteilor persistente, deplasați produsul în continuu deasupra zonei respective, până ce cutele sunt îndepărtate.
- Folosiți numai accesoriile incluse în pachet.
- Dacă aparatul devine zgomotos sau scoate sunete puternice și nu emite aburi, verificați nivelul apei din rezervor. Acest lucru poate indica faptul că aparatul nu mai are apă și trebuie reumplut.



AVERTISMENT

- Dacă articolele vestimentare prezintă accesorii din metal, utilizați cu atenție și nu îndreptați aparatul direct asupra acestor accesorii, întrucât aburul poate decolora metalul.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de a adăuga sau îndepărta peria.
- Nu folosiți aparatul direct pe corp, animale sau în timp ce purtați articolele vestimentare.

3 Curățarea și întreținerea

3.1 Curățare și îngrijire



- Nu utilizați benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi sau raclete dure pentru curățarea produsului.
- Nu introduceți aparatul de călcat cu abur în apă sau în alte lichide.
- Nu scăpați, nu aruncați și nu încercați să îndoțiți aparatul.
- Nu încercați să demontați aparatul.
- Aparatul de călcat cu abur este destinat exclusiv pentru uz casnic și se folosește cu apă de la robinet. Nu adăugați parfum, oțet sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă. Aparatul nu este proiectat pentru a funcționa cu astfel de substanțe chimice.
- Goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare și clătiți-l cu apă curată.
- Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă.
- Evitați utilizarea aparatului în locuri umede sau care prezintă umezeală.
- Nu poziționați aparatul lângă surse de căldură și nu-l expuneți la lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă întotdeauna că supapa pentru evacuarea aburului este curată și nu prezintă depuneri sau nu este blocată.



Acest aparat de călcat cu abur este destinat utilizării cu apă obișnuită, de la robinet.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare generală și curățare urmați instrucțiunile de la paginile 4-5 ale acestui manual de operare.

4 Depanarea

Problemă	Soluție posibilă
Aparatul nu se încălzește	• Verificați dacă ștecărul principal este introdus corect. • Verificați alimentarea cu energie. • Verificați butonul de pornire.
Aparatul nu produce vapori.	• Verificați nivelul de apă și capacul de admisie apă în rezervor să fie poziționat corect. • Apăsăți butonul de activare a aburului cu mai multă forță. • Țineți aparatul în poziție verticală.
Apa se scurge din rezervor	• Verificați apa din rezervor să nu depășească nivelul MAXIM. • Verificați capacul pentru admisia apei să fie închis corect.
Aparatul produce un zgomot puternic sau un sunet la pompare	• Verificați nivelul apei; dacă nu este apă sau nivelul acesteia este scăzut, umpleți rezervorul.
Aparatul pare să nu îndepărteze cutele ușor	• Țineți aparatul în poziție verticală și întindeți materialul, pentru a obține cele mai bune rezultate.
Nu sunteți sigur când să folosiți accesoriile	• Utilizați capacul pentru abur pe materiale delicate și peria specială pe alte tipuri de tesaturi pentru rezultate bune.
Pentru a preveni decolorarea accesoriilor din metal de pe articolele vestimentare.	• Nu deplasați aparatul direct peste accesoriile din metal. • Utilizați cu atenție și direcționați aburul în jurul accesoriilor din metal.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: ☐ Electrocasnice mici de bucătărie - 3 ani ☐ Cuptor cu microunde - 3 ani
☐ Aspirator - 2 ani ☐ Fier de călcat - 2 ani

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare",
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificată de OG 9/2016:

- (3) Termenul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.
- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.
- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombola, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului			SERVICE	CLIENT

CONDIȚIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE :

1. Garanția se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acest certificat sunt prezentate împreună cu produsul reclamat. Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post-garanție, apelăm la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.
2. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare.
3. Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
4. Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
5. La cumpărare va recomandați să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze prespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
6. Termenul de garanție a operației începe de la data primirii produsului în locurile sau întreprinderi este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost :

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) cesațiile de funcționare datorate de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFCIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).